

Mlaš tednik

Kveo

kulturno - politično glasilo

svetovnih in domačih dogodkov

Poštni urad Celovec 2 - Verlagpostamt Klagenfurt 2.

Pri Družbi sv. Mohorja v Celovcu je pravkar izšla knjiga
Klemens Tilmann
DUHOVNI POGOVOR
Izšla je že v nizozemskem, francoskem, in italijanskem prevodu. Slovenski prevod so oskrbeli slovenski bogoslovci celovške škofije. Knjigo dobite v knjigarni Mohorjeve v Celovcu. — Stane 24.— šil.

LETO XV. / STEVILKA 50

CELOVEC, DNE 16. DECEMBRA 1965

CENA 2.— ŠILINGA

Nemčija uči

Zdi se, da se včasih skoraj bojimo govoriti ali pisati o gospodarskih uspehih Zahodne Nemčije. Se vedno so nam preveč pred očmi nasilstva nacističnih armad. Čas pa medtem neizprosno teče dalje. Iz razvalin največje vojne v zgodovini vstaja nova podoba Nemčije. Po dvajsetih letih stoji nemški Michel pred nami kot ena največjih svetovnih gospodarskih sil. Ko vse to premišljamo, stopita nehote pred nas veterani Adenauer in gospodarstvenik Erhard s cigaro, ter z njim nemška krščanska demokracija, ki je z zmago na volitvah v državni zbor spet ojačila svoj položaj.

„Knez“ dr. Hubert Löwenstein je pred kratkim v predavanju na Odršenikovi univerzi v Buenos Airesu dejal, da se današnja družbena struktura Nemčije ne more postaviti v noben predal moderne sociologije. Ni niti kapitalistična v klasičnem pomenu besede, niti socialistična v marksističnem pomenu besede. Je posledica dolgega razvoja etičnega in нравnega značaja, ki je pripeljal do spoznanja, da je zasebna lastnina sicer res utemeljena v naravnem pravu, toda mora biti upravljana vedno v vidu skupnega blaga. Ena najznačilnejših potez te resničnosti je dejstvo, da delavci niso več podložniki, temveč sodelavci v podjetju, druga ne manj važna značilnost pa je, da je ena tretjina mest v upravnih svetih brezimnih družb rezervirana delavcem, in tretja, da naglo prihaja dan, ko bo nemška mladina kot enakopraven član mednarodne družine dala svoje bogastvo na razpolago človeški skupnosti. Ne ve se, kdaj bo prišel ta dan, toda gotovo je, da pride, je zaključil dr. Löwenstein. Vse te izjave dajo mnogo misliti in so polne vselega upanja.

Imamo vtis, da je nemška krščanska demokracija vzela iz cerkvenega socialnega učenja prav vse, kar je važno, pustila pa na strani stvari drugotnega pomena. Izgleda, da zanjo ni važno, ako njene socialne strukture ni mogoče opredeliti v lestvici današnje sociologije, silno važno pa je doseči: splošno blaginjo množic, postopoma potegniti delavca iz suhega meznega sistema in doseči možnost staviti na razpolago del ustvarjenega tudi človeštvu kot celoti. V tem smislu ima morda nemška krščanska demokracija tudi ekumeničen pomen, saj je treba vedeti, da se vzdržuje na vladi z milijoni protestantskih glasov in nikdar ni bilo slišati o kakih važnih nasprotjih med pristaši obeh veroizpovedi glede vladnega dela ali programa.

Na drugi strani pa je treba vedeti, da se je tudi socializem zelo „pomeščani“, toda v dobrem smislu besede. Tudi če bi bili na septembrskih volitvah zmagali socialni demokratje, bi v Nemčiji ne prišlo do važnih sprememb. Splošna blaginja množic in direktno sodelovanje delavcev v podjetjih so namreč tudi del socialističnega programa. Ni bilo brez osnove, kar je tik pred septembrskimi volitvami poročal iz Nemčije Reuterjev dopisnik Iai Mac Dewall: „Osebe in ne programi so glavni činiči te volilne borbe. Ne gre za to, kaj se bo naredilo po volitvah, temveč edino za to, kdo bo to delo opravil.“ Po omenjenem Reuterjevem dopisniku so socialisti kot dve najvažnejši spremembi postavili: večje sodelovanje delavcev v podjetju in preosnovo vzgoje v tem smislu, da bi tudi večje število delavskih sinov šlo v višje šole (doslej jih gre samo 4 odst.), nakar jim je Erhard odgovoril, da bo tudi to znal urediti boljše od socialistov — in je zmagal.

Napačno pa bi bilo misliti, da je Zahodna Nemčija dežela, v kateri se cedita med in mleko. Predobro poznamo svet, da ne bi vedeli, da poleg velikega bogastva večno obstaja tudi velika revščina, tako gmo-

Selani v Mestnem gledališču

Glavna misel igre: Uveljaviti se moramo kot trdni značaj!

Ni prvokrat, da je nastopila kaka slovenska igralska skupina v mestnem gledališču. Živo nam je še v spominu nastop Sentjakobčanov, ki so navdušili pred nekaj leti občinstvo s svojo in našo „Miklovo Zalo“. Lansko leto pa so uprizorili dijaki in dijakinje Slovenske gimnazije spevoigro „Miklavž prihaja“. Udeležba je bila pri vseh prireditvah zelo dobra. Tudi letos je izgledalo, da bo možno mestno gledališče čisto napolniti, kajti že v predprodaji je bila polovica vstopnic razprodana. Žal pa je tokrat na dan uprizoritve še in še snežilo. Marsikdo se je vpraševal, ali bo prišlo sploh do nastopa, saj ni bilo misliti, da bi mogli selski igralci priti ta dan iz gorskih višin v dolino. A glej, ko smo klicali v Sele, smo dobili za odgovor: „Igralci so ravno na tem, da se odpeljejo.“ Popoldan smo potem slišali, s kakšnimi žrtvami je bila povezana njihova pot iz Sel v Borovlje in v Celovec. Pa česa ne zmorejo Selani, česa ne zmore idealizem?

Igro „Plavž“, s katero so nastopili igralci, je napisal avtor, katerega ime doslej na Koroškem še nismo poznali. Vendar Klinarjeva igra kaže, da je pisatelj docela poznal problem kmeta in delavstva na Jesenicah in v okolici. Vsebinska je polna motivov, ki niso le podobni razmeram pri nas, ampak smo imeli večkrat vtis, da gre pri igri sploh za življenje koroškega Slovence. Vsebinska podane igre je sledeča:

Tujec grabi po slovenski zemlji. Zemlja okoli Jesenic in na Jesenicah je polna rudnega bogastva. Kljub temu, da v igri ni omenjeno obdobje, v katerem se odigrava vsebinska igra, pa gledalec takoj opazi, da gre pri tem za tisto dobo v slovenski zgodovini, ko se je zaradi slabih gospodarskih prilik in splošne revščine podalo mnogo naših rojakov v svet. Kmet je reševal svoje socialne prilike na svoj način tako dolgo, dokler je mogel. Nazadnje marsikom ni več preostala druga rešitev, kot pa začeti (Nadaljevanje na 5. strani)

Pariz naj popusti nasproti EWG

Izid francoskih volitev dokazal željo naroda po integraciji Evrope

Belgijski zunanji minister Paul Henri Spaak, nazvan tudi „oče Evropske gospodarske skupnosti“, je v nedeljo izjavil na neki tiskovni konferenci, da so volitve francoskega predsednika pokazale, da želi francoski narod integracijo (strnjevanje) Evrope, v nasprotju z de Gaullovimi željami. Sedaj bi lahko „petorica“ nasproti de Gaullu vztrajala pri tem, da morajo pogodbe Evropske gospodarske skupnosti obdržati svojo prvotno obliko.

Kakor znano zahteva de Gaulle spremembo pogodb Evropske gospodarske skupnosti s ciljem omejiti pravice nadnarodne komisije Evropske gospodarske skupnosti (EWG = EGS). Sedaj se zdi, da se bo, z ozirom na izid prvih volitev francoskega predsednika, petorica članov Evropske gospodarske skupnosti krepkeje postavila po robu de Gaullovim zahtevam kot doslej.

Belgijski zunanji minister Spaak je zahteval zato, da bi čimprej poravnali že šest mesecev trajajočo krizo. Evropska gospodarska skupnost noče čakati na francoske

volitve, ki bodo 1967 in na morebitni poraz degolistov.

Na drugi strani pa bi pomenila Evropska gospodarska skupnost samo petih članov brez Francije rešitev iz obupa, tako za „petorico“ kakor tudi za Francijo. Dalje bi bilo boljše, je menil Spaak na tiskovni konferenci, da Velika Britanija v sedanjih okoliščinah ne bi poskušala vmešavati se v evropsko krizo.

Spaak se je tudi zavzel za od de Gaulle osovraženo nadnarodno komisijo Evropske gospodarske skupnosti pod predsedstvom profesorja Hallsteina. Pogodba Evropske gospodarske skupnosti predvideva namreč stalni stik med komisijo in šestimi vlada mi in tudi sodelovanje med njimi je doslej delovalo uspešno.

Italijanska vlada je v ponedeljek prekliala neko komunistično časopisno vest, po kateri naj bi Francija in Italija sklenili nek tajen dogovor za odstranitev Hallsteina kot predsednika komisije Evropske gospodarske skupnosti.

Johnson zopet v Washingtonu

Državniki Ajub Kan, Wilson in Erhard pridejo v Združene države Amerike

Ameriški predsednik Johnson se je v ponedeljek po daljšem bolniškem dopustu na ranchi (farmi), v Teksasu, zopet vrnil v Washington. Še ta teden bo namreč predsednik Johnson sprejel v ameriški prestolnici kar tri državnike, in sicer Ajuba Kana, britanskega premiera Haralda Wilsona in zahodnonemškega kanclerja prof. Erharda.

Poleg tega mora Johnson tudi podpisati proračun, pri katerem so zaradi vietnamske

na, kakor tudi moralna. Zanesljivo spričevalo te zadnje je 24 dnevnih samomorov. Nemčija je v svojem silnem bogastvu krenila na tisto pogubno pot, po kateri že hodi Švica, Švedska in še nekatere druge dežele in katera dokazuje, da samo gnotne dobrine ne morejo rešiti človeka, ki je tudi duhovno bitje. K rešitvi tega vprašanja bodo morale doprinesiti svoj delež duhovne sile in ustanove, ne vlada ali krščanska demokracija.

Današnja Nemčija uči... Uči narod kot tak v svoji zrelosti, uči celo socialna demo-

vojne potrebne nekatere denarne spremembe. Letos sklenjeni spored za tako imenovano „ameriško veliko družbo“, se je moral umakniti v korist Vietnamu.

V sredo je prispel na uradni obisk pakistanski državni predsednik Ajub Kan, s katerim je imel Johnson važne svetovno-politične razgovore. Tako sta oba državni-ka razpravljala o položaju po indijsko-pakistanski vojni. Dalje je hotel ameriški pred-

kracija, ki je znala poiskati pota pravičnosti in poštenosti, posebej pa uči krščanska demokracija, ki je znala pravilno uporabiti vse tiste svobščine in pravice, katere je cerkveno socialno učenje posameznim narodom vedno puščalo v okviru občevaljavnih smernic evangelija. Nemčija uči, da krščanska načela tudi v socialnem in gospodarskem življenju morejo biti uresničena z delom, z naporom, s trudom, z idealizmom, s širino, z razumevanjem, s slogo in z ljubeznijo do pravice.

Maks Jan

20 let „Die Furche“

2. decembra 1965 je minilo 20 let, odkar je izšla na Dunaju prva številka daleč preko Avstrije znanega in razširjenega kulturno-političnega tednika „Die Furche“. Ustanovitelj in prvi glavni urednik je bil dr. Friedrich Funder. Sedaj pa je glavno uredništvo v rokah dr. Kurta Skalnika.

Ob 20-letnem jubileju je izšla posebna številka, v kateri so prišli do besede vidni predstavniki političnega, kulturnega in verskega življenja Avstrije ter držav z Vzhoda in Zahoda. V tem okviru je bil objavljen pod naslovom „In weltweiter Mission“ tudi članek predsednika Narodnega sveta koroških Slovencev dr. Valentina Inzka.

Pomembnemu jubileju se pridružujemo z željo, da bi „Die Furche“ zavzemala tudi v bodoče v avstrijski publicistici ter preko naših meja tako odlično in pomembno mesto kot doslej.

Italijansko-jugoslovanski razgovori o manjšinah

Mešani italijansko-jugoslovanski odbor, ki se je sestel v petek, 10. decembra, v Beogradu, je zopet pričel z delom.

Odbor razpravlja, podobno kot na zadnjih zasedanjih, o vseh aktualnih vprašanih etničnih skupin, med katerimi seveda prevladujejo vprašanja, ki izhajajo iz še neizpoljenih obveznosti Italije do slovenske manjšine. Kaže pa, da bodo na tem zasedanju posvetili posebno pozornost vprašanju šolstva, kajti poleg članov in strokovnjakov odbora sta na zasedanju navzoča tudi pedagoška svetovalca prof. Mihelič in prof. Salsano.

Jugoslovansko delegacijo sestavljajo predsednik Mitja Vošnjak, član odbora dr. Murko, namestnik člana odbora Vukobratovič, strokovnjaka Kolenc in Zornada in tajnica Ružica Antič; italijansko delegacijo pa sestavljajo predsednik Giulio Pascucci-Righi, član prof. Molinari, namestnik Gerin, strokovnjaka prof. Tavella in prof. Angioletti ter tajnik dr. Cosenza. Poleg teh, kot smo že omenili, sta navzoča tudi pedagoška svetovalca.

PROMETNA NESREČA JUGOSLOVANSKEGA GENERALNEGA KONZULA

Preteklo soboto je trčil avtomobil jugoslovanskega generalnega konzula v Celovcu blizu Leobna na Štajerskem v avtobus. Čeprav sta bili obe prometni vozili močno poškodovani, k sreči nihče ni bil ranjen.

sednik zvedeti od pakistanskega poglavarja Ajuba Kana zadržanje tega nasproti zahodu, saj je v zvezi z njim, in pa nasproti rdeči Kitajski.

V petek pa se bo Johnson sestel z britanskim ministrskim predsednikom Haroldom Wilsonom, kjer bosta razpravljala o rodezijskem in vietnamskem problemu.

V središču pozornosti pa bo brezdvoma sobotni pogovor z zahodnonemškim kanclerjem prof. Ludwigom Erhardom. Ta podarja v intervjuju z ameriško revijo „U. S. News an World Report“, svoje znano stališče o atomski sili NATO (Severnoatlantskega pakta). „Zahodno Nemčijo ogroža skoraj tisoč sovjetskih izstrelkov na srednjo razdaljo in poleg tega več premičnih izstrelkov novega tipa. Zaradi tega moramo mi zahodni Nemci biti udeleženi pri naši obrambi v takšni meri, ki naj bo primerna nevarnosti, kateri smo izpostavljeni, in naši sposobnosti, da prenašamo breme skupne obrambe. Poleg tega menim, da je večstranski sistem najboljši način, da se prepreči širjenje atomskega orožja.“

Janko Pleterski:

Narodna in politična zavest na Koroškem

Narodna zavest in politična orientacija prebivalstva slovenske Koroške v letih 1848—1914, Razprave in eseji 7, Slovenska Matica v Ljubljani 1965

Slovenski avtor, ki se izkaže v tej knjigi — razprava je doktorsko delo Pleterskega — kot temeljit poznavavec orisanega obdobja koroške zgodovine, skuša s pomočjo cele vrste slovenske in nemške literature ter s pomočjo raznih statistik prikazati glavne faktorje gospodarsko-družbene strukture slovenskega dela Koroške, ki so oblikovali od marčne revolucije do prve svetovne vojne narodno in politično zavest prebivalstva.

Obsežna knjiga (478 strani) se odlikuje po svoji sistematiki, ne da bi bila v nevarnosti suhega dociranja in ne da bi pri obsežni snovi zgubila tisto nit, ki je za vsak zgodovinski oris potrebna. V devetih oddelkih nas avtor seznanja s splošno politično orientacijo prebivalstva v obdobju marčne revolucije, z rastjo meščanskega in delavskega razreda, s položajem kmečkega prebivalstva, s splošnimi političnimi orientacijami od 1862 do 1873, z miselnostjo tako imenovanih „nemškutarjev“, s političnimi orientacijami od 1873 do 1896, s problemom slovenskega delavstva, s političnimi gledanji do prve svetovne vojne ter z razmerjem koroške socialne demokracije do narodnega vprašanja.

Seveda ne more biti namen te ocene, da v kratkem poda vsebino bogatega materiala. Kdor se zanima za koroško zgodovino, bo sam segel po knjigi. V kratkih utrinkih pa naj bo kljub temu osvetljen tisti čas narodne pomladi. Zanimivo je, kako avtor vidi v razliki tako imenovanega dednega kupnega prava (Erbrecht), ki je bilo razširjeno predvsem ali skoraj izključno v nemškem predelu Koroške, in v zakupnem pravu (Pachtrecht), ki je bilo običajno predvsem v slovenskem delu, eno izmed korenin gospodarske zaostalosti slovenske Koroške.

V teh letih pa dobiva politična ideja o zedinjeni Sloveniji, to se pravi o upravnih enotih vseh slovenskih dežel, svojo prvo konkretno obliko. Gospodarsko gledano je na slovenskem jugu prevladala dominikalna (prej: fevdalna) posest; posledica je prodaja posestev in preseljevanje v bolj donosne kraje.

Osnovno in važno vprašanje je za avtorja v tem, zakaj ni prišlo do izoblikovanja slovenskega liberalizma. Smatra to kot usodno in germanizatornim težnjam ugodno dejstvo slovenske koroške zgodovine. Premalo pa Pleterski pri tem upošteva, da je ozka alijsa liberalizma in vedno ostrejšega nemškega nacionalizma, ki je nastopal kot odkrit sovražnik vsega, kar je slovenskega, Slovence naravnost silila v ta razvoj. Andreja Einspielerja, očeta koroških Slovencev, prikaže avtor kot nasprotnika ideje zedinjene Slovenije, čemur se čudimo. Močno dramaturgizirana se nam zdi tudi razlaga, ki jo ima Pleterski za incident, ki se je zgodil na 3. ljudskem tabru 6. avgusta 1871 na Zgornjih Bukljah blizu Grabstajna. Proti koncu te prireditve, ko govori Einspieler, se oglasi skupina kakih šestih kričarjev in moti zborovanje, na katerem je bilo zbranih od 5000 do 6000 ljudi. Je možno imenovati motnjo kvečjemu desetih v taki množici „protiklerikalni izbruh“ (str. 196)? Nikjer ni dokazano, če ni šlo v danem primeru za nemškonalce, ki so tedaj imeli svoje pripadnike tudi že med Slovenci. Nemški nacionalizem svojih ciljev nikakor ni prikrival. „Boj za prosto pot bo doče Nemčije do Trsta je bil v miselnosti koroškega nemškega nacionalizma venomer prisoten, bil mu je sveto poslanstvo, v imenu katerega so se zdela posvečena vsa represivna dejanja proti slovenski enakopravnosti.“ (str. 209)

Tako je prišlo na Koroškem do pojava tako imenovanih „nemškutarjev“, ki jih imenuje Pleterski nemško usmerjene Slovence. Miselnost gospodstva Nemcev ima kot posledico miselnost suženjstva slovenskega naroda. Psihološki, gospodarski, publicistični ter politični pritisk teh idej je tako močan, da mu podležejo. Zanimivo je, da se nemški nacionalizem vedno in povsod poslužuje tudi slovenskega jezika za dosego svojih vsenemških ciljev. Tako izhaja nekaj časa celo v slovenski besedi in v nemškem duhu pisan list.

Zalostno poglavje koroške zgodovine je tudi krivičen volilni sistem, ki je številčno v naših krajih relativno šibkem nemške-

mu liberalizmu v dežel. zboru dajal mnogo več vpliva kot Slovincem. Tako so n. pr. pri deželnozbornskih volitvah leta 1909 nemško-nacionalci s 6790 glasovi dosegli enajst mandatov, Slovenci pa v petih okrajih s 3737 glasovi 3 mandata.

Te politične konstelacije na Koroškem so silile Slovence, da so se bolj ozko povezali z nemškim katoliškim taborom (to linijo je predvsem zastopal A. Einspieler ter za njim še drugi). Ta alijsa je imela ob začetku za obe strani prednosti, pozneje pa je tudi katoliški tabor usmeril svojo politiko bolj v nemško-nacionalno smer. Isto pokaže tudi razvoj socialne demokracije. V konkurenčni borbi z naprednim Krekovim katoliškim socialnim gibanjem se poslužuje tudi internacionalni socializem slovenskega jezika, leta 1912 pa je celo tako

GLEDALIŠČE:

„Ariadna na Naksosu“ v Celovcu

Pretekli teden je bila v celovškem Mestnem gledališču premiera opere „Ariadna na Naksosu“ Richarda Strauša; tekst je napisal Hugo von Hoffmannstahl.

To je za naše ljubitelje operne umetnosti zopet prava poslastica. **Komponist Richard Strauß je sam rekel o svoji stvaritvi sledeče: „Glasba opere ‚Ariadna na Naksosu‘, ki je nastala v skušenem sodelovanju z dramatikom Hugom von Hoffmannstahlom, spada med najlepše, kar sem jih kdaj napisal.“**

Glasbeno vodstvo in inscenacija sta v rokah Güntherja Lehmana.

Pri premieri opere „Ariadna na Naksosu“ je pel glavno vlogo Bacchusa kot gost tenor-

daleč, da socialisti dolžijo nemško-nacionalce nemškega izdajstva, ker so le-ti izdali slovenski letak. Tako stojijo pravzaprav vsa politična dogajanja tedanje dobe v znaku nemškega prodora proti jugu.

Osnovni koncept knjige, katere problematiko smo skušali nakazati v bežnih vprašanjih, je marksističen. Zgodovina je dialektičen proces, zgodovina Slovencev posebno v tem obdobju pa je po avtorjevem mnenju skoraj izključno plod gospodarskih dejavnikov. Iz gospodarske subalternitete se razvija vsa tista politična tragedija, ki je značilna za tako nacionalno drugo polovico 19. stoletja. Morda je iz tega izhodišča marsikatero vprašanje gledano preveč v luči dialektike, ki jo zgodovina noče vedno in povsod konsekvantno izvršiti. Premalo je avtor morda upošteval gotove duševno-duhovne značilnosti slovenskega ljudstva, previsoko je po našem mnenju ocenil politično zrelost širokih plasti, ki naj bi na ljudskih taborih strnjeno izrazile željo po zedinjeni Sloveniji. V bistvu pa je to tehtna razprava, na katero se bo moral ozirati vsak resni zgodovinar, ki bo pisal o koroški zgodovini 19. stoletja.

Dr. Reginald Vospernik



Tole 2000 let staro brončeno glavo rimskega cesarja Klavdija je kupil neki ljubitelj likovne umetnosti v Londonu za 15.500 funtov šterlingov, to bi bilo v našem denarju en milijon šilingov.

LIKOVNA UMETNOST:

Razstava v „Galeriji 61“

Vodilna likovna galerija v Celovcu je brezdvoma „Galerija 61“, ki jo z vso umetniško predanostjo upravlja gospa Josefin Nitsch. Ta je zopet presenetila ljubitelje likovne umetnosti z novo razstavo, ki so jo odprli v ponedeljek, 13. decembra, v navzočnosti petih umetnikov. Letos razstavlja — lahko bi rekli v božični razstavi — kar šest domačih, avstrijskih slikarjev in kiparjev: slikar Hoke Gisbert, kipar Rudolf Kedl, slikar Peter Krawagna, slikar, naš rojak, Valentin Oman, umetnostni zlatar Sepp Schmölder in grafik Egon Wucherer.

Likovna umetniška razstava je odprta do četrтка, 23. decembra, in sicer jo lahko obiščete ob delavnikih od 16. do 19. ure.

Božična prodajna razstava v „Umetniškem domu“

Naš list je že na kratko poročal, da je tačas odprta v „Umetniškem domu“ likovna razstava.

To razstavo prireja „Umetniško društvo za Koroško“ vsako leto pred Božičem. 23 znanih umetnikov razstavlja v „Umetniškem domu“ 106 del. So to: risanke, akvareli in olja. Zraven tega vidimo na razstavi še mape, s preko 10 deli, povečini so to akvareli.

„Umetniško društvo“ je razstavilo samo kvalitetne stvaritve, tako da je letošnja razstava zares vredna, da si jo ogledate.

Na razstavi je poskrbljeno za vse smeri umetniškega okusa: tako za oboževalce realističnega pokrajinskega slikarstva ali privrženca moderne likovne umetnosti in podobno.

Grafik Egon Wucherer razstavlja barvne lesoreze; Ernst Graef in Josef Tichy olja in akvarele; Siegfried Tragatschnig dve risanki s kredo (cerkvena stolpa); Hans Hiesberger pokrajinske akvarele in Ernst Cerjak paste. Tudi niso obiskovalcem razstave nepoznana umetniška imena, kot so: Franz Schneeweis; Ilse Mayr, Hilde Frodl, Irmgard Engler, Willi Götzl, Otto Bestereimer, Josefine Kreuzer, Hugo Wulz, Gertrud Purtscher-Kalab, Rudolf Canaval in naš rojak, Slovenec Franc Kalister.

Radiranke je razstavila Friedl Seidler-Nagele; risbe aktov in tuširanke pa Grete Perkonig. Dalje vidimo na razstavi še stvaritve: Nore Urbanove, Franza Kapleniga, Adelheide Schneiderjeve in Pribauerja.

kljub temu, da bi radi zdaj v času demokracije uničili vse, kar ni mogel uničiti niti najhujši sovražnik manjšin, krivični fašizem. Videmska cerkvena oblast je posebno poklicana, da štiti versko zapuščino beneških Slovencev, jim daje domače duhovnike in štiti naravne pravice manjšine v obmejnem pasu od Trbiža do Čedad, pa naj bo to prenapetežem vseč ali ne.

„K. G.“



V naslovni vlogi „Ariadna na Naksosu“ poje odlična sopranistka Barbara von Leichsenring.

Knjižica o Benečanih

„Verske navade naših ljudi“ je naslov brošuri, ki jo je napisal in izdal letošnje poletje šentlenartski župnik v Slovenski Benečiji g. Angel Kračina ob novi maši svoje-ga farana g. Marina Hvalice.

V italijanskem jeziku pisani brošuri so obširno navedene in popisane lepe domače navade beneških Slovencev, raztresenih po vaseh pod Matajurjem, ki v svojem zvenem naravnem prepletajo svoje delo in svoje življenje z mislijo na Boga in se vedno in povsod k Njemu zatekajo po pomoč. Pisec je orisal lepoto domačega jezika beneških dolin, kako so dušni pastirji učili svoje ljudi krščanski nauk, kakšne navade so imeli in kakšne pesmi so peli pri mnogostevnih procesijah, kako so se pripravljali na svoj lasten način na božič, kako je duhovnik blagoslavljal hiše v božični dobi in pisal na vrata hiš začetnice G.M.B. in letnico novega leta, koliko Mohorjevih knjig so imeli po raznih beneških vaseh, kakšne navade imajo ob pogrebi, kake smešne spakedranke so nastale, kjer so jih silili, da molijo po latinsko, itd. Brošura je opremljena z mnogimi slikami kra-

jev, oseb, rokopisov in naslovnih strani knjig, ki so jih imeli po beneških vaseh.

Iz spisa jasno sledi, kot je zapisal slavni Lacordaire, da država ni narod, ker narod sestavljajo ljudje z zemljo, na kateri so se rodili, kri in dom njihovih očetov, ljubezen do sorodnikov, spomini na mladost, ustna izročila, šege in navade, jezik, zgodovina, vera... Država je postavljena, da pomaga vse to ohraniti in mora šteti, da se ne izgubi. Tudi če gre za narodno manjšino, saj tudi ta plačuje davke, pošilja svoje sinove k vojakom itd. **Naravnih pravic narodov ne sme nihče teptati** in jih ni teptal nikdar brez maščevanja, ki je prej ali slej prišlo na zatiravce, ker kar je Bog dal, človek spreminjati ne sme in da, kdo spada k temu ali onemu narodu, ni njegova ne zasluga ne krivda, ampak je to dano po božji Previdnosti kot imamo po božji Previdnosti starše, ki jih sami ne izbiramo. Prihodnje leto 1966 bo poteklo sto let, odkar so bili priključeni ti zapadni Slovenci z velikimi obljubami o spoštovanju njihovih jezikovnih in narodnih pravic k italijanski državi in Bog daj, da bi njihove lepe navade ne izginile,

Selani v Mestnem gledališču

(Nadaljevanje s 1. strani)

prodajati zemljo. Iz tujine so se pojavili magnati, ki so ponujali za polme našega človeka kar lepe vsote. Vendar so dobro vedeli, kakšne zaklade bodo dvignili iz kupljene zemlje. Seveda so domačini vedeli za rudo pod zemljo, vendar so se zavedali, da jim manjkajo primerne tehnične naprave, ki bi jim šele omogočile docela izkoristiti njihovo bogastvo. Tako je odpadel nanje le drobec tega, kar je pri gospodarstvu pomoč delavca-domačina tuječ in lastnik plavžev na Jesenicah. Spritno skrajno neugodnih socialnih prilik so se začeli vdaati kmetje po vrsti. S prodano zemljo je bil izdan tudi narodni ponos, izdana samozavest in zvestoba vsemu, kar je bilo očetom in pradedom še sveto.

Vendar ima ošabnost svoje meje. Tujcu, ki je mislil, da je že skoro edini gospodar na zemlji Slovencev, domačinov, se zoperstavi kmet Celinar — kremenit značaj. Takoj spregleda spletke in namere tujev. Njegov narodni ponos mu velevala možato zadržanje. Ne čuti se odgovornega le za svojo družino, temveč za vse vaščane. Zadržati mora svari pred grabežljivo tujčevo roko, ki je prinesla sicer zares nekoliko blagostanja v vas in okolico, a tudi veliko gorja, nezvestobe in duhovne praznine. Še dobro so nam v ušesih Celinarjeve besede: Sami moramo dvigniti zaklade zemlje. Pa če bi tega zaenkrat tudi ne zmogli, ustvarjati moramo za to vse potrebne pogoje. V kolikor bi ne zmogli uresničiti vseh načrtov že sedaj, jih bodo uresničili naši sinovi in njih potomci. Gospodariji bodo na lastni zemlji, ki jim bo močna opora v vsakdanjem življenju in pri iskanju boljših življenjskih prilik za našega človeka in rod.

Celinar je odlično odigral svojo vlogo. Nepremakljiv v svojih načelih in ljubezni do slovenske zemlje ter materine besede je bil vzor srenji, ki ga je spoštovala v njegovi značajnosti in neomahljivosti tudi tedaj, kadar mu marsikdo ni več hotel slediti. Kako je veroval v svoje sinove in hčer, kljub temu, da mu tudi tozadevno življenje ni prihranilo bridkega razočaranja. Pa naj si je bilo to življenje še tako neizprosno, nekje veljajo še naravni in nadnaravni zakoni. Tako je bilo tudi Celinarjevo plemenito zadržanje in življenje poplačano.

Pod njegovim vodstvom se uprejo sosede in vaščani tujcu ter njihovim naklepom. Zaživijo novo življenje, ki je prežeto z ljubeznijo do vsega, kar bi kmalu lahkomišlno za vedno zaigrali in zgubili.

Druga oseba, ki je močno izstopala, je bil Celinarjev sin Miha. Poln mladostne prešernosti in pristnega slovenskega duha je predstavljal mladeniča zdravih nazorov. Zato se ne čudi, ako je iskal za svojo življenjsko družico domače dekle, pa naj si je bila še tako revna. „Glavno je značaj“, si je mislil Miha ter je s tem gledanjem našel razumevanje tudi pri svojem očetu.

Tragična je bila usoda Celinarjeve hčerke, ki se je vdała tujcu. Ta jo je varal in izrabljal njeno ljubezen. Vloga Mihe je bila zelo težka. Saj je morala doberšen del igrati b'azno deklet. Poznalo se ji je, da je izvežbana igralka, tako živo je podajala nadvse zahtevno vlogo.

Slovenca-romantika smo spoznali v Tomažu, drugem Celinarjevem sinu, v katerem pride končno po velikih življenjskih preizkušnjah do veljave Celinarjeva narava ter očetovi nazori.

Lepo so podajali svoje vloge tudi plemič Locatelli in njegova hči ter zvitez Lupini. Bivši kmet Marček se je najprej iz prepričanja zoperstavljal Celinarju, dokler ni spoznal, kako napačno je doslej ravnal, ko je videl edino srečo za vas in srenjo v tem, da bi zagorelo v domačem kraju čim več plavžev, in naj bi bili ti tudi v tujčevih rokah.

Igralci so govorili lepo slovenščino. Posamezne slike sta poživila s svojim nastopom pastir Cene in planšarica Urška. Narodni plesi in petje, nastop rudarjev, fantov ter deklet so bili posrečeno vpleteni v posamezne prizore in dejanja.

Ob koncu prireditve je bilo nato izrečeno po predsedniku Krščanske kulturne zveze g. prof. dr. Pavlu Zablaticu, igralcem ter režiserju igre, preč. g. kaplanu Matku, v imenu vseh priznanje in zahvala za kulturni užitek, ki smo ga bili deželni ta popoldan po zaslugi selskih igralcev. 400 zvestih gledalcev je zastopalo vse tiste, ki se zaradi slabega vremena niso mogli udeležiti predstave, kljub temu, da so imeli že kupljene vstopnice. Na cestah je bilo toliko snega ter je tisti dan tako močno snežilo, da si videl na cesti le redko kako vozilo.

Selskim igralcem se tudi na tem mestu

prav iskreno zahvalimo za njihov trud ter tako lepo podano igro. Vili so v naša srca novega poguma, ljubezen do slovenske kulture, ki jo tako nesebično gojijo v svojem domačem prosvetnem društvu. Poslanstvo pa vršijo daleč preko svojega domačega kraja. S svojim idealizmom navdušujejo tudi druge. To je zgovorno pokazala tudi nedeljska prireditve. Naša želja je, da bi Selani igro spomladi v Celovcu ponovili. Tisti, ki so bili na prireditvi 8. decembra, bodo spet med gledalci, s seboj pa bodo pripeljali vrsto drugih, ki bodo odhajal ravnno tako kot mi s prireditve v prepričanju, da ni lepšega kot služiti plemenitosti in značajnosti.

Koncil za narodne manjšine

V ponedeljek, 6. decembra, je vesoljni cerkveni zbor tik pred zaključkom svojih razpravljanih izglasoval še zadnji osnutek smernic za delo „Cerkve v modernem svetu“. Ta osnutek, ki so ga koncilski očetje odobrili, omenja tudi narodne manjšine in obsoja težnje in delovanje tistih, ki hočejo drugojezične ali drugonarodne skupine v državi uničiti ali potujčiti. Tako ravnanje je popolnoma tuje pravemu krščanskemu duhu.

Sv. oče Pavel VI. je pred zaključkom v posebnem pismu škofom naglasil, da je potrebno, „da verniki nove določbe koncila z veseljem sprejmejo. Tiste, ki bi se novemu duhu v Cerkvi radi upirali, je treba navdušiti in spodbuditi.“

Oglašuj v našem listu!

V nedeljo, dne 26. decembra 1965
v hotelu

Rutar

**v Dobrli vesi
plesna veselica**

Igrajo Mežičani.

Začetek ob 19. uri.

Vsi prisrčno vabljeni!

Puch-, Sissy-, Panny- in Mobylette-mopede
motorna vozila, ženska, moška in mladinska
športna kolesa v veliki izbiri — po najnižjih
cenah — naročite pri domači tvrdki

Johan Lomšek

št. Lipš, Tihoja 2, P. Dobrila ves — Eberndorf,
Telefon 04237 246

Zahtevajte cenike! Ugodni plačilni pogoji!

VABILO

na OBČNI ZBOR Krščanske kulturne zveze v Celovcu,
ki bo v četrtek, dne 30. decembra 1965, ob pol deseti uri v prosvetni dvorani
Mohorjeve hiše, Viktringer Ring 26.

Dnevni red:

1. Po otvoritvi branje zapisnika zadnjega občnega zbora
2. poročilo odbora Krščanske kulturne zveze
3. poročila včlanjenih društev in kulturnih skupin Farne mladine
4. poročilo preglednikov
5. razrešnica
6. volitev novega odbora
7. sklepi občnega zbora
8. slučajnosti

Krščanska kulturna zveza prosi včlanjena društva in včlanjene kulturne skupine Farne mladine, da s poverilci pošlejo na občni zbor po dva delegata ter vpošljejo vsaj do 27. t. m. svoja poročila o prosv. delu v pretekli sezoni.

Za Krščansko kulturno zvezo:

Marko Hafner,
tajnik

Dr. Pavle Zablatic,
predsednik

Slovesen zaključek 2. vatikanskega koncila

Rim in Carigrad preklicala medsebojno izobčenje — Na trgu sv. Petra se je zbralo preko 200.000 ljudi — Tajni dokumenti o papežu Piju XII.

En dan pred koncem koncila je bila v cerkvi sv. Petra svečana javna seja vesoljnega koncila, na kateri so dokončno odobrili zadnje štiri dokumente: o verski svobodi, o misijonih, o duhovnikih in o Cerkvi v modernem svetu.

Po maši, ki jo je celebriral papež, je prebral kardinal Bea v latinščini dokument, ki preklicuje izobčenje, ki ga je bil izrekel 16. julija leta 1054 papež Leon IX. proti carigradski pravoslavni Cerkvi. Sv. oče Pavel VI. in pravoslavni metropolit Meliton, ki je zastopal carigradskega patriarha, sta se objela. Metropolit se je nato objel tudi s kardinali Beo, Königom in Marellu. V baziliki je bil navzoč tudi leningradski metropolit Nikodem. Slovesnost je papež zaključil s kratkim nagovorom.

Skupna izjava katoliške Cerkve in carigradskega pravoslavne patriarhata pravi med drugim, da papež Pavel VI. in patriarh Atenagoras sporazumno izjavljata, da obžalujeta žaljive besede, neutemeljene očitke, obsojanja vredna dejanja, ki so na eni in na drugi strani označevala ali spremljala žalostne dogodke tedanje dobe (ko je bilo izrečeno medsebojno izobčenje). Dalje obžalujeta razsodbo o izobčenju, katerega spomin je bil do današnjega dne ovira za ponovno zblizanje. Obžalujeta boleče dogodke, prejšnje in poznejše, ki so pod vplivom številnih činiteljev pripeljali do dejanskega razdora.

Istočasno je bila tudi v Carigradu slovesnost, med katero je patriarh Atenagoras med sveto daritvijo prečital pismo, ki preklicuje izobčenje proti rimsko-katoliški Cerkvi iz leta 1054. Pri tej svečanosti je bilo zastopstvo iz Vatikana, ki ga je vodil baltimorski nadškof Shehan.

Tako je 2. vatikanski koncil s tem dejanjem, ki odpira vsemu krščanstvu nove

upe za prihodnost, zaključil svečano svoje delo.

Na trgu sv. Petra preko 200.000 ljudi

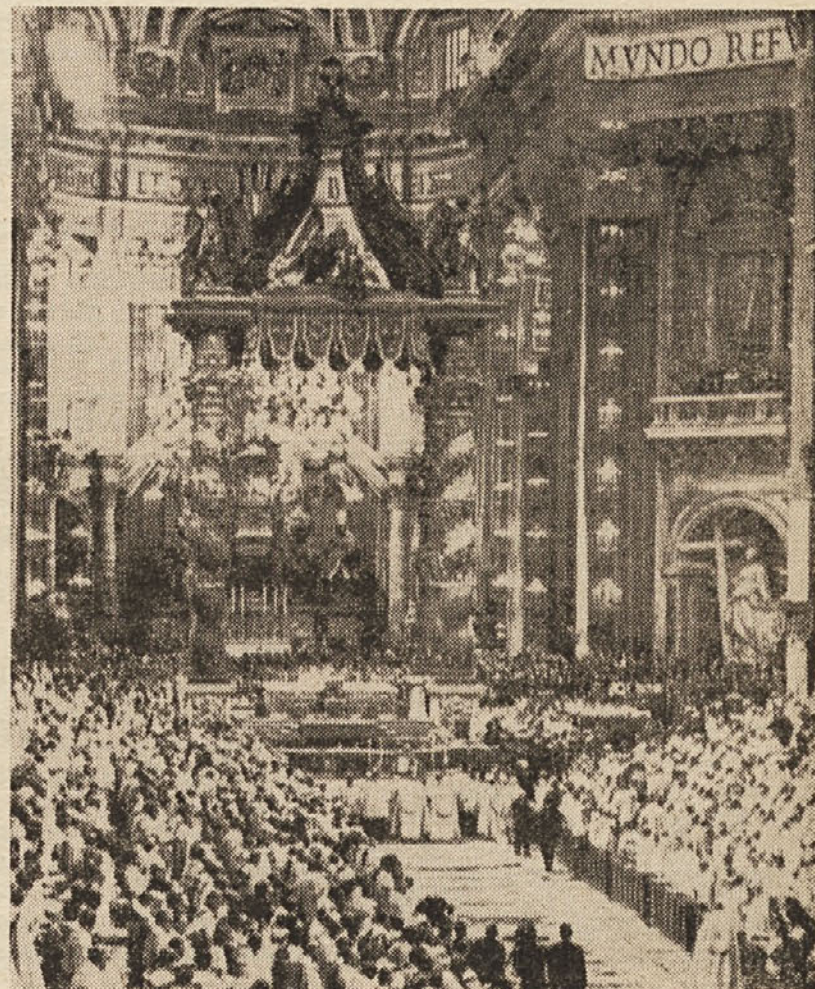
Na praznik Brezmadežne se je svečano zaključil 2. vatikanski koncil, 21. v zgodovini katoliške Cerkve. Na trg sv. Petra je prišel ob 10.30 spreved okoli 2400 koncilskih očetov v belih oblačilih in z belimi mitrami. Zasedli so prostor na tribunah ob oltarju, ki je bil postavljen v hali bazilike. Kmalu zatem je prispel tudi sv. oče Pavel VI. Na tribunah je zavzelo sedeže odposlanstvo približno 100 držav, med njimi avstrijski zvezni kancler dr. Klaus in zunanji minister dr. Kresky.

Potem je sv. oče daroval božjo daritev v latinskem jeziku. Po evangeliju pa je papež nagovoril v italijanščini vse ljudi na svetu: „Na vse one, ki sprejemajo naš pozdrav, in na tiste, ki ga ne sprejemajo. Za katoliško Cerkev ni nihče tuj, izključen, daleč...“

Po darovanju je kardinal Tisserant sporočil, da je papež poklonil denarne prispevke dobrodelnim ustanovam v Palestini, Argentini, Indiji, Pakistanu in Kambodži. Po sv. maši je imel papež še kratek govor v francoščini, nakar je nekaj kardinalov prebralo poslanice, ki so naslovljene državnikom, intelektualcem, pesnikom in pisateljem, literatom, likovnim umetnikom, glasbenikom, dramatikom in gledališčnikom ter filmskim umetnikom, ženskam, ubogim, bolnim in vobče vsem, ki trpijo, dalje delavcem in končno mladini.

Vatikan je objavil skoro istočasno z zaključkom 2. vatikanskega koncila tudi vrsto tajnih dokumentov, ki se nanašajo na kritično dobo med marcem 1939 in avgustom 1940. S tem so pričeli v Vatikanu tudi objavljati dokumente, ki se nanašajo predvsem na takratno zadržanje papeža Pija XII. nasproti osi Nemčija-Italija.

Slovesen zaključek 2. vatikanskega koncila na praznik Brezmadežne je pokazal vsemu svetu, da se je zaključil eden največjih dogodkov v zgodovini katoliške Cerkve, ki bo imel gotovo svoj odmev še pri poznih rodovih in bo vsemu človeštvu pričal, da je res Cerkev božja ustanova, na skalo zgrajena in ki je peklenska vrata nikoli ne bodo premagala.



Konec 2. vatikanskega koncila.
Tedeum v cerkvi sv. Petra v Rimu.

P ∞ I ∞ S ∞ A ∞ N ∞ O B ∞ R ∞ A ∞ N ∞ J ∞ E

POROČILO O SKAVTSKEM TABORJENJU POD KOŠUTO:

Sonce čez hribček gre . . .

Sonce čez hribček gre... bi lahko peli 5. avgusta. Zopet je bilo lepo sončno vreme.

Popoldne se je odpravila nočna ekspedicija na Setiše. Pot je bila strma in naporna zaradi vročine.

V taboru so šli spat, mi pa smo se začeli spuščati po strmi in nerodni stezi v dolino.

6. avgusta je bil prvi petek v mesecu. Tokrat je bilo lepo pri maši. Vsi smo namreč opravili pobožnost prvih petkov.

Toda strah in groza! Okrog polnoči nas zbudi zavijanje trobente. Vsi smo se zbudili in pričakovali, kaj bo.

hiteli v sredo tabora. Res smo zagledali na jasi ob gozdu dve čudni postavi, oblečeni v čudno obleko.

Vsak dan nas je redno obiskal poštar. Vedno smo ga z veseljem pričakovali in mu včasih tudi postregli.

Nedeljo smo slovesno obhajali najprej pri maši. Prišlo je k maši veliko okoličanov.

Tudi naši lonci so se tokrat bolje postavili. Kaj vse je bilo na jedilnem listu? Najboljši hotel ob Vrbskem jezeru ali Trstu se ne bi mogel z nami kosati.

Po zajtrku smo v prijetni senci poslušali g. Kavalčnika, ki nam je zelo zanimivo pripovedoval o dogodkih, ki so se godili v tem kraju.

Zvečer smo pripravili pri tabornem ognju obširnejši spored. K tabornemu ognju smo namreč povabili okoličane in druge Selane.

V ponedeljek smo jo mahčili na celodnevni izlet v Korte. Otovorjeni s težkimi nahrbtniki smo šli čez Sajdo na Obirsko.

Trikrat tri je devet, vsak si mora svojo pet . . .

Vse pesmi so prišle tako na vrsto, mi pa nismo vedeli, kdaj smo prehodili dolgo pot in se znašli pri Srienču na Križišču.

V torek je bil dan narave. Vsak vod je dobil svojo nalogo in naročila. Gamsi botanični vrt, jeleni kemično raziskovanje.

V sredo je bil na vrsti šport. Nogomet, kralj športa, se je moral umakniti v kot. Na njegovo mesto je stopila odbojka.

Dva voda sta popoldan odšla na hajk. Hajk je bivanje skavta 24 ur v naravi. Mora prehoditi določeno razdaljo.

V četrtek je bil dan učenja in spraševa-

nje za izpite. Vsak je hotel dobiti čimveč podpisov o predelani tvarini.

V petek ni bilo maše v taboru. Vsi smo šli na romanje na bližnje Sedelce. Odšli smo takoj po zajtrku.

Popoldne je vodja razdelil delo. Treba bo podreti tabor. Vsak vod je dobil določeno delo.

Sicer smo tabor zelo neradi podirali, ker se nam je kraj tako priljubil. Pa skavt uboga in ne ugovarja svojim starešinam.

Taborni ogenj je bil ta večer res velik in lep. Vse nas je ogrel in osvetlil. Pesmi so donele v nočno tišino.

„A mi se bomo videli, se srečali še kdaj nasvidenje vi bratje, nasvidenje še kdaj!“

Zadnji dan smo se zbrali ob oltarju in po maši zapeli zahvalno pesem. Dobri Bog nam je res naklonil tako lepe dneve.

Kres, ki je nehal goreti pod Košuto, sedaj dalje gori v vsakem mladem srcu naprej.

Nasvidenje, vi bratje, nasvidenje še kdaj!“

Konec

SAMONIG-PREISE

Damen-Nachthemden aus gutem, geblumtem Baumwollflanell . . . 49.80

Herren-Pyjamas aus sehr gutem Baumwollflanell . . . 99.80

Herren-Nachthemden aus gutem einfarbigem Flanell, schön passgepoillert . . . 59.80

Herren-Handschuhe 29.80

Kinder-Strumpfhosen aus erstklassigem Baumwollgarn . . . 21.90

Kinder-Pyjamas aus prima Trikot, sehr warm . . . ab 39.80

erleichtern das Schenken

Damen-Kräuselstrümpfe aus prima Helanca-Garn 13.90

Herren-Hemden aus prima Sportflanell . . . 59.80

Frauen-Trägerschürzen aus prima Zephir, normale Durchschnittsgröße . . . 19.80

Perlon-Schlafröcke wattiert, in Karos abgesteppt, schöne Dessins, sehr warm . . . 119.—

Knaben-Hemden aus sehr schönem Sport-Flanell . . . ab 39.80

Damen-Blusen aus gut waschbarem Sportflanell . . . 49.80

Perlon-Doppelpackung Markenware, nahtlos, in Modefarben . . . 25.—

Herren Wollsockets mit Helanca verstärkt . . . 19.80

Herren-Rollkragenpulli 39.80

Herren-Modeschals knitterfrei . . . 28.—

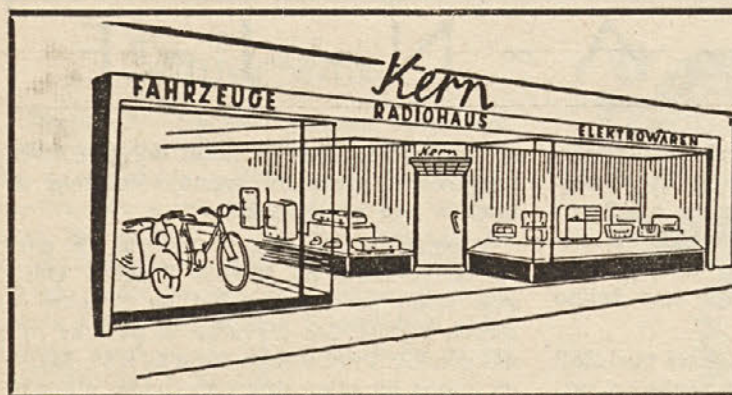
Herren-Shetland-Pullover mit V-Ausschnitt . . . 139.—

Perlon-Porös-Hemden Markenware, leichtes Waschen und schnelles Trocknen . . . 79.—

Herren-Popeline-Hemden Markenqualität, in modernen Streif-Dessins . . . 89.—

SAMONIG VILLACH AM SAMONIG-ECK

Geschenke, die das Herz erfreuen. Seidentücher, Perlon-Georgette-Tücher, Perlon-Unterkleider, Perlon-Strümpfe, Damen-Wollstrümpfe, Damen-Wäsche-Garnitur, Damen-Strumpfhosen.



Kern
Radioaparati
Šivalni stroji
Kolesa
V VELIKI IZBIRI

Radiohaus
KERN
Klagenfurt, Burggasse

Najlepša božična darila do-
bite pri urarskem mojstru

Gottfried Anrather

Klagenfurt, Paulitschgasse 9
Popravila izvršim takoj in
solidno, kupujem in zame-
njam zlato in srebro (tudi
strto zlato).



PEČI
štedilnike v največji izbiri
dobavi

Podjunska trgovska družba
bratje RUTAR & Co.
Dobri ves - Eberndorf

Nainovjše kmetijske
stroje, štedilnike, pralne
stroje, gospodinske po-
trebščine

ugodno in na obroke pri

HANS WERNIG
KLAGENFURT, Paulitschgasse (Prosenhof)

Izbira televizij-
skih in radijskih
sprejemnikov,
vseh vrst apar-
tov za britje



Radio UHRMANN
Klagenfurt, 10.-Oktober-Straße

*Božična
darila*

**Moško in damsko
perilo, blago
v največji izbiri pri**

L. MAURER

Klagenfurt - Celovec
Alter Platz 35




PFAFF
ZNAMKA ZAUPANJA
GRÜNDNER
Klagenfurt - Celovec
Wienergasse 10
(Promenadna cona)

MALI OGLASI

Kupujemo nakolski fižol, rumeni, tako imenovani
„Kärntner Butter“ (Berner Butter) po lepih ce-
nah. Velesemenarna Keuschnigg, Klagenfurt,
Heuplatz 6.

Živim v Nemčiji in iščem pošteno, dobrotljivo in
solidno gospodinjstvo. Star sem 55 let, velik 167 cm.
Čisti mesečni zaslužek 5000.— do 5500. šil. Sta-
novanje z novim pohištvo. Ženitev ni izklu-
čena. Ponudbe s sliko na upravo lista, pod značko
Celovec.

„Zelo ugodno je to,“ pravijo kupci, „da imate vse,
kar potrebujemo, v vaši trgovini.“ — Zares se po-
trudimo, da imamo na zalogi za vas najprimer-
nejše: od lepnega robca do damskega plašča, od
plenice do smučarskih hlač. — SATTLER, Klag-
enfurt - Celovec, Heuplatz.



STADLER
Möbel

**UND JETZT NOCH ZU STADLER
DEM EINRICHTUNGSHAUS
MIT BESONDERER NOTE
..... BEVOR SIE KAUFEN**

WIR BIETEN IHNEN DAS BESTE AN: QUALITÄT
AUSWAHL
BERATUNG
PREIS
ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN

KLAGENFURT, THEATERGASSE 4

**Nedelkova trgovska hiša
praktičnih daril za Božič**

**Das Haus
der praktischen
Geschenke**



NEDELKO
BODENBELÄGE VORHÄNGE TEPPICHE JALOUSIE

Velika izbira ter kvaliteta preprog in zaves.
Obiščite nas in oglejte si najnovejše vzorce!

**LETO 1966 — „RIZEVO
LETO“**

FAO, organizacija za kmetij-
stvo in prehrano pri OZN,
je v okviru programa „Bor-
ba proti lakoti“ proglasila le-
to 1966 za „riževo leto“. Se-
daj naraste proizvodnja riža
na vsem svetu za 2,5 odst.
letno.



**Moderna modna očala
pri**
K. Sehečka
Klagenfurt, 10.-Oktober-Str.
(Prosenhof)

A&O

Feiertagsgeschenke
sind schon längst etwas
Selbstverständliches.
Geschenke aber, die man
täglich neu erhält, sind
immer noch etwas Besonderes!

Erlauben Sie uns darum, Ihnen
heute für zwei solcher wertvoller
„Alltagsgeschenke“ von ganzem
Herzen zu danken:

Für Ihr Vertrauen und Ihre Kundentreue!

Wir werden auch 1966 stets für Sie da
sein und Ihnen alle jene überzeugenden
Vorteile bieten, die wir als Großorganisation
von fast 2.000 A & O-Kaufleuten durch ge-
meinsamen Einkauf, Eigenimport und mo-
dernste Betriebsführung im internationalen
Zusammenwirken mit 16.000 A & O-Kollegen
jenseits der Grenzen für Sie erarbeiten
können!

Ein schönes Fest, unbeschwerte Stunden,
frohe Laune und viel Glück zum Jahres-
wechsel wünscht Ihnen

A&O



Tudi otroci ljubijo lepo obleko!
Mamica jih najde v veliki izbiri
v otroški trgovini

H. THOMASSER
Villach Widmannngasse 33

Istotam dobite košare za dojenčke
z vso opremo, stotine otroških vozičkov
in posteljic